KOENIG

PANINOTECA

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Sandwichgrill
für Paninis und Grilladen

Gril à sandwichs
pour paninis et grillades

Sandwich grill
Tostiera per panini e grigliate

WILLKOMMEN / BIENVENUE / BENVENUTI

Sehr geehrte Damen und Herren

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIG-Qualitäts-Produkt entschieden haben.
Wir legen viel Wert auf Qualität und Service, um Ihnen die besten Produkte und Dienstleistung anbieten zu können.
Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem KOENIG-Produkt.

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité KOENIG. La qualité et le service sont pour nous des facteurs de première importance, sur lesquels nous misons pour vous offrir des produits et un service de haute qualité.
Nous vous souhaitons de passer de très agréables moments grâce à votre produit KOENIG.

Gentili Signore e Signori

Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto di qualità KOENIG. La qualità e il servizio sono di fondamentale importanza per noi e ci permettono di offrirvi i prodotti e il servizio migliori.
Vi auguriamo buon divertimento e successo con il vostro prodotto KOENIG.

INHALTSVERZEICHNIS

- Sicherheitshinweise 2
- Produktbeschreibung 3
- Bedienelemente 4

- Inbetriebnahme 5
  - Gerät aufstellen 5
  - Vor der ersten Verwendung 5
  - Gerät am Stromnetz anschliessen 5

- Anwendung 6
  - Vorheizen 6
  - Sandwich zubereiten 6
  - Anwendungs-Tipps 7

- Nach der Anwendung 7
- Reinigungshinweise 7
- Verstauen 8
- Entsorgung 8
- Garantie 8

D

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

D

- Gerät nur gemäss Angaben auf dem Typenschild anschliessen und betreiben.
- Das Gerät ist nur zum Zubereiten von Speisen zu benutzen.
- **Achtung! Während des Betriebs kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein: Verbrennungsgefahr!**
- **Kinder vom Gerät fernhalten. Den Sandwichgrill so aufstellen, dass er von Kleinkindern nicht berührt werden kann. Verbrennungsgefahr!**
- Gerät nur benutzen, wenn das Netzkabel und das Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.
- Am Stecker ziehen und nicht am Netzkabel reissen. Netzkabel nicht an Kanten scheuern oder einklemmen.
- Nicht mit nassen Händen den Netzstecker ziehen.
- Netzkabel von heissen Teilen fernhalten.
- Gerät nur an einer geerdeten Steckdose anschliessen.
- Gerät auf eine hitzebeständige und spritzunempfindliche Unterlage stellen.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt unter einen Schrank/Küchenvorbauten stellen. Für genügend Freiraum sorgen!
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen/verrücken.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- Netzkabel nicht herunterhängen lassen, damit das heisse Gerät nicht von Kindern herunter gerissen werden kann.
- Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen: Verletzungs-, Feuer- und Stromschlag-Gefahr.
- Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Nur Original-Zubehörteile verwenden.
- Gerät niemals abdecken oder zum Trocknen von Kleidern verwenden.
- Falls nötig, nur geerdete Verlängerungskabel verwenden (Kabelquerschnitt min.1.5 mm) und darauf achten, dass es nicht zur Stolperfalle wird oder das Gerät daran heruntergezogen werden kann.
- Vorsicht! Besonders fett- und ölhaltige Speisen können sich bei Überhitzung leicht entzünden.
- Gerät wird heiss: nur nach vollständigem Abkühlen transportieren/verräumen.
- Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem oder unsachgemässem Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Knöpfen anfassen.
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden.
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit diesem hochwertigen Sandwichgrill lassen sich Sandwiches jeden Typs wie z.B. Paninis, Focaccias, offene und belegte Sandwiches zubereiten. Selbstverständlich kann auch Fleisch, Geflügel, Fisch oder Gemüse gegrillt werden.

Die obere Grillplatte passt sich optimal an das Grillgut an. Sie kann auch in der Höhe arretiert werden.

D

BEDIENELEMENTE

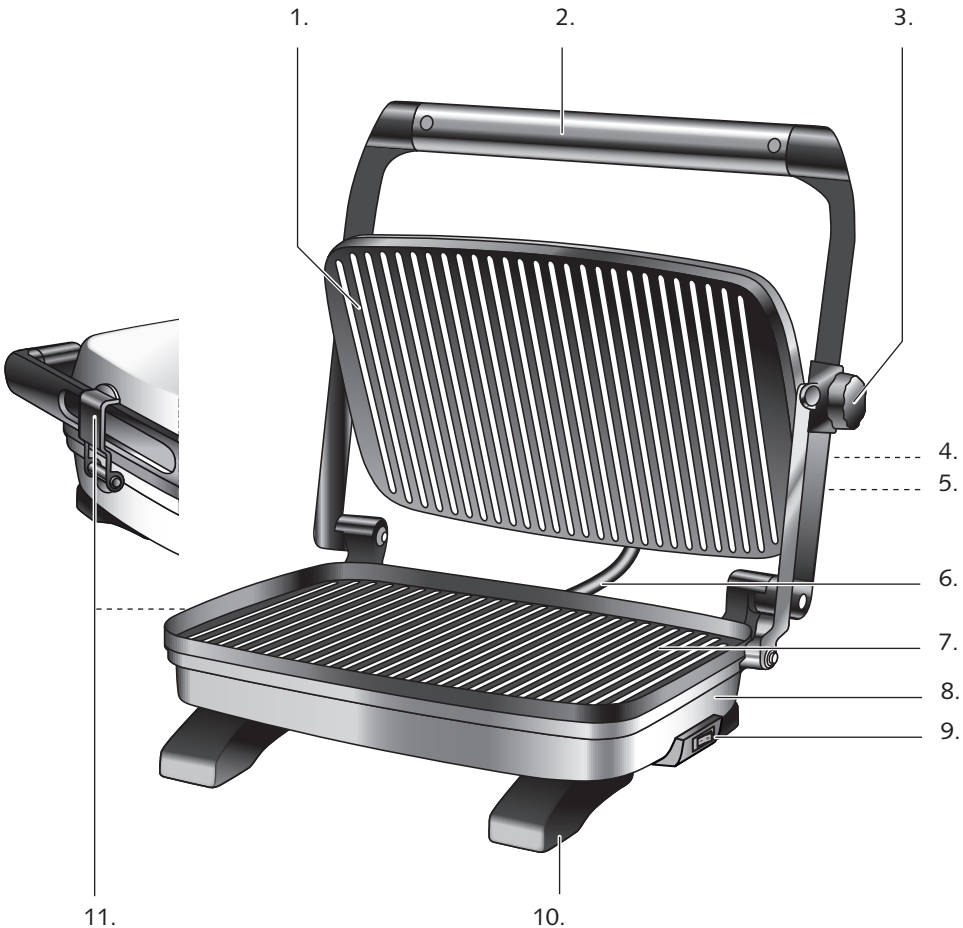
D

Gerät:

1. Obere, verstellbare Grillplatte mit Antihaftbeschichtung (Vorsicht heiss!)
2. Handgriff
3. Drehrad zur Arretierung von oberer Grillplatte
4. Betriebskontrolllampe (rot; auf Deckel)
5. Temperaturanzeige (grün; auf Deckel)
6. Verbindungskabel
7. Untere Grillplatte mit Antihaftbeschichtung (Vorsicht heiss!)
8. Chromstahlgehäuse mit Speziallackierung
9. Ein-/Aus-Schalter
10. Standfüsse
11. Verschlussbügel (seitlich)

Mitgeliefertes Zubehör:

12. Reinigungsspachtel (nicht abgebildet)



INBETRIEBNAHME

Gerät aufstellen

– Gerät auf eine stabile, ebene, hitze- und spritzunempfindliche Unterlage stellen.
Wichtig:
Gerät nicht auf, unter oder in die Nähe von wärmeempfindlichen und entflammbaren Gegenständen stellen (z.B. Vorhänge, lackierte Möbel und Küchenvorbauten). Mindestabstand: 50 cm. Nichts auf das Gerät stellen oder das Gerät zudecken: Überhitzungsgefahr! Das Gerät muss an einem Ort mit guter Belüftung stehen.
Gerät nicht zum Auftauen oder zum Tellerwärmen verwenden: Brandgefahr!
– Den Sandwichgrill so aufstellen, dass er von Kindern nicht berührt werden kann.

D

Vor der ersten Verwendung

– Grillplatten mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und dann gut trockenreiben.
– Vor der ersten Verwendung Grill ohne Speisen vorheizen (siehe nächste Seite). Es kann dabei zu leichter Rauchentwicklung kommen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Danach Netzstecker ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen.

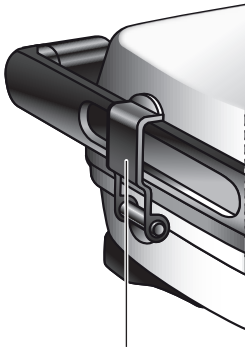
Gerät am Stromnetz anschliessen

– Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschliessen, kontrollieren, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
– Netzstecker in eine geerdete Steckdose einstecken (230 V).
– Das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter einschalten, um es aufzuheizen. Dabei leuchtet die rote Betriebskontrolllampe auf der Oberseite des Deckels.

Wichtig:
Netzkabel nicht einklemmen, nicht in die Nähe von heissen Oberflächen legen (z.B. Herdplatten). Kabel nicht herunterhängen lassen. Falls nötig, nur geerdete Verlängerungskabel verwenden (Kabelquerschnitt min.1.5 mm) und darauf achten, dass es nicht zur Stolperfalle wird oder das Gerät daran heruntergezogen werden kann.
– Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen. Beim Ausstecken immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen!

ANWENDUNG

D



Verschlussbügel

Vorheizen

Vor der Anwendung muss das Gerät vorgeheizt werden.

– Grillplatte zuschwenken und mit seitlichem Verschlussbügel schliessen.
– Netzstecker einstecken (siehe auch vorhergehende Seite).
– Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter einschalten.
– Gerät während 6 Minuten aufheizen lassen. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
  Bei der ersten Anwendung kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
– Während des Vorheizens Gerät nicht öffnen.

Drehrad

Sandwich zubereiten

– Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Temperaturanzeige auf dem Deckel auf.
– Den seitlichen Verschlussbügel öffnen und die obere Grillplatte am Griff aufschwenken. **Vorsicht, das Gehäuse ist heiss!**
– Die vorbereiteten Sandwiches/Brote, das Fleisch, Geflügel, Fisch oder Gemüse auf die untere Grillplatte legen.
– Obere Grillplatte nach unten schwenken, bis sie auf dem Grillgut aufliegt.
– Die obere Grillplatte kann auch in einer horizontalen Stellung fixiert werden, z.B. für eine Pizza oder bei Früchten. Dazu Platte mit Handgriff auf die gewünschte Höhe halten und dann das seitliche Drehrad anziehen (im Uhrzeigersinn drehen). Handgriff loslassen.
– Nach dem Grillvorgang Grillplatte mit Handgriff hochschwenken (bei fixierter Grillplatte zuerst Handgriff festhalten und Drehrad lösen).

Vorsicht! Während des Betriebs sind das Gehäuse und die Grillplatten sehr heiss!

NACH DER ANWENDUNG / REINIGUNGSHINWEISE

Anwendungs-Tipps:

- Vor dem Vorheizen die Grillplatten allenfalls leicht einölen (mit wenig Öl Platten einpinseln oder etwas Öl auf ein Küchenpapier geben und Platten einreiben).
- Um die Antihaftbeschichtung der Grillplatten zu schonen, nur hitzebeständiges Kochbesteck aus Kunststoff oder Holz verwenden. Niemals Kochbesteck aus Metall verwenden; dieses würde die Beschichtung verletzen!
- Dickere Sandwiches können beim Schliessen der oberen Grillplatte verrutschen. Mit einem Kunststoffspachtel das Sandwich wieder in die Mitte der Grillplatte rücken.
- Wird im Rezept eine Frucht verwendet, die obere Grillplatte direkt über der Frucht arretieren, so dass die Frucht nur erwärmt jedoch aber nicht direkt berührt wird.
- Die obere Grillplatte jeweils nur leicht zuschwenken (nicht mit Gewalt zudrücken).

Nach der Anwendung

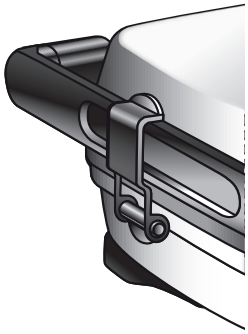
- **Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ausschalten.**
- **Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- Gerät nach Gebrauch komplett abkühlen lassen!

Reinigungshinweise

- Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät komplett abkühlen lassen.
- **Gerät und Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen!**
- Gehäuse und Handgriff nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen (evtl. etwas Geschirrspülmittel in das Reinigungswasser geben). Mit einem trockenen, weichen Tuch nachtrocknen.
  Wichtig: Keine scharfen oder kratzenden Reinigungs- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gerätes und des Handgriffes verwenden.
- Die Grillplatten mit einem Küchenpapier abwischen, um Öl- und Fettrückstände zu entfernen.
- Mit Reinigungsspachtel zwischen den Grillplattenrillen Lebensmittelrückstände/Krümel/Fett-/Ölrückstände abschaben.
- Grillplatten mit einem leicht feuchten Schwamm und etwas Geschirrspülmittel komplett reinigen. Danach mit einem Tuch trocken reiben.

VERSTAUEN

D



Verstauen

- Bei Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen.
- Gerät komplett abkühlen lassen und reinigen (siehe vorhergehende Seite).
- Grillplatte zuschwenken und verriegeln (mit Verschlussbügel an der linken Scharnierseite).
- Den Grill platzsparend in senkrechter Stellung verstauen.

ENTSORGUNG / GARANTIE

Entsorgung

Ausgediente Geräte können bei einer Verkaufsstelle zur fachgerechten Entsorgung kostenlos abgegeben werden. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.

Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!).

Garantie

Auf KOENIG-Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Wir verpflichten uns zum kostenlosen Ersatz derjenigen Teile des Apparates, die infolge Material- oder Fabrikationsfehler in der Garantiezeit schadhaft werden. Rücksendungen sollen in der Originalpackung oder gleichwertig verpackt erfolgen. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie. Beschädigungen durch z.B. Verkalkung sowie Teile, die einer normalen Abnützung unterworfen sind, fallen nicht unter Garantie.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

SOMMAIRE

– Consignes de sécurité 10
– Description 11
– Éléments et parties de l'appareil 12

– Mise en marche 13
  – Placement 13
  – Avant la première utilisation 13
  – Brancher l'appareil au courant électrique 13

– Utilisation 14
  – Préchauffage 14
  – Préparer des sandwichs 14
  – Trucs et astuces 15

– Après utilisation 15
– Consignes de nettoyage 15
– Rangement 16
– Elimination 16
– Garantie 16

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil est réservé à un usage privé. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver!

- Toujours brancher et utiliser l'appareil conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Cet appareil doit être employé exclusivement pour la cuisson d'aliments.
- **Attention! Durant l'utilisation, la température du corps de l'appareil peut être très élevée: risque de brûlures!**
- **Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Placer le gril à sandwichs de façon à ce que les enfants ne puissent pas y toucher. Risque de brûlures!**
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contrôler leur état avant chaque utilisation!
- Débrancher l'appareil après chaque utilisation ou en cas de disfonctionnement.
- Retirer la fiche et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation. Le cordon ne doit pas frotter sur des angles ni être encastré.
- Ne pas tirer la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Eloigner le cordon d'alimentation de toute source de chaleur.
- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre.
- Poser l'appareil sur une surface résistant à la chaleur et aux éclaboussures.
- Pour prévenir une retenue de chaleur, ne pas disposer l'appareil directement en dessous d'un meuble/élément de cuisine. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace!
- Durant l'utilisation, ne pas déplacer, ni bouger l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil après une utilisation défectueuse, par ex. après une chute ou tout type de dommage.
- Pour éviter tout risque, les éventuelles réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par un service après-vente autorisé.
- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation, pour éviter que les enfants ne risquent de faire tomber l'appareil chaud.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau ou un autre liquide: risque de blessure, d'incendie ou de décharge électrique.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, le débrancher immédiatement.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Ne jamais recouvrir l'appareil, ne jamais l'utiliser pour sécher des habits.
- Si nécessaire, n'utiliser que des rallonges avec mise à la terre (section de 1.5 mm min.) et veiller à ce que nul ne puisse se prendre les pieds dedans et faire tomber l'appareil.
- Attention! Les aliments à haute teneur en huile peuvent facilement s'enflammer à la cuisson.
- Après utilisation, attendre que l'appareil soit complètement refroidi pour le transporter.
- N'utiliser cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent mode d'emploi.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'usage non conforme aux indications du présent mode d'emploi.
- Ne saisir l'appareil que par les poignées ou les boutons prévus à cet effet.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs.
- Les personnes y compris les enfants qui ne sont pas en mesure, du fait de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou du fait de leur inexpérience ou méconnaissance, d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance.

DESCRIPTION

Ce gril à sandwichs haut de gamme permet de préparer des sandwichs en tous genres, p.ex. paninis, focaccias, sandwichs classiques et garnis. Bien entendu, il est aussi possible de griller de la viande, de la volaille, du poisson ou des légumes.

La plaque supérieure du gril s'adapte de manière optimale à l'aliment à griller. Elle peut également être ajustée en hauteur.

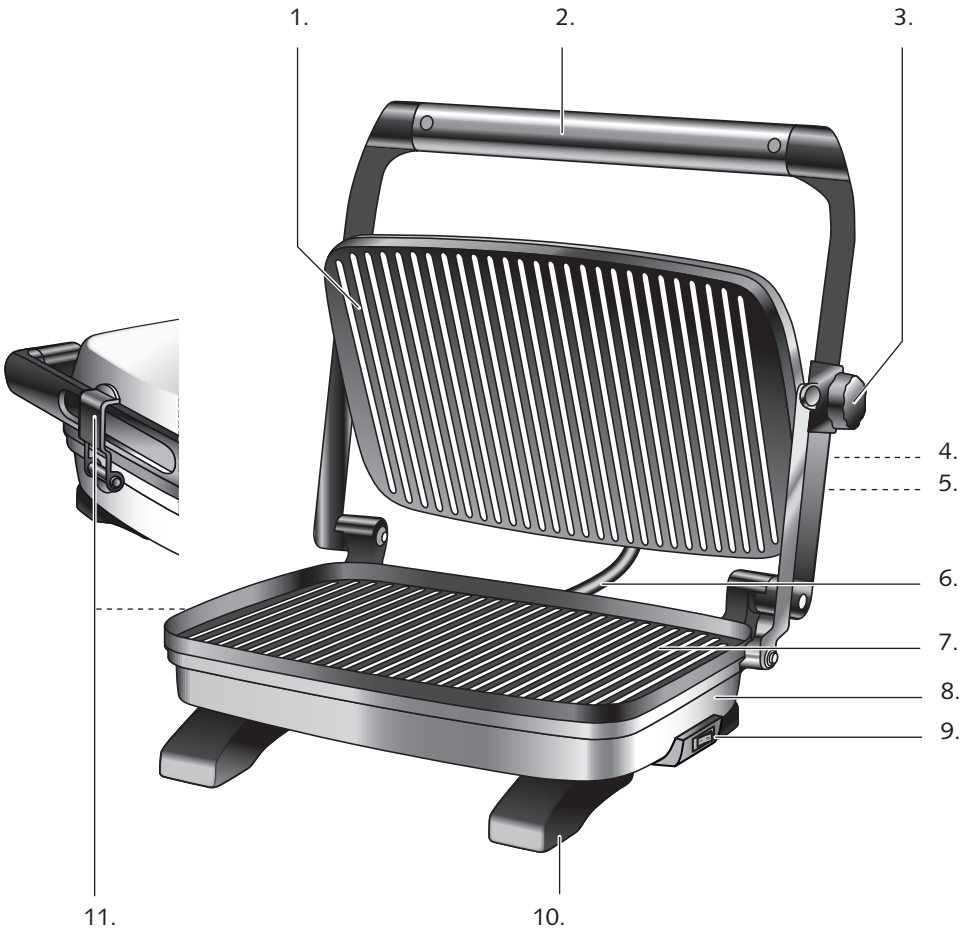
ÉLÉMENTS ET PARTIES DE L'APPAREIL

Appareil:

1. Plaque supérieure de gril avec couche antiadhésive (attention: chaud!)
2. Poignée
3. Bouton de verrouillage de la plaque supérieure du gril
4. Témoin de contrôle de fonctionnement (rouge; sur le couvercle)
5. Témoin de température (vert; sur le couvercle)
6. Cordon d'alimentation
7. Plaque inférieure du gril avec couche antiadhésive (attention: chaud!)
8. Corps en acier chromé avec laquage spécial
9. Interrupteur ON/OFF
10. Pieds
11. Attache de retenue (latérale)

Accessoire inclus:

12. Spatule de nettoyage (non représentée)



Placement

– Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
Important:
Ne pas placer l'appareil sur, sous ou à proximité d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur (par ex. rideaux, meubles laqués, éléments de cuisine, etc.). Distance minimale: 50 cm. Ne pas couvrir l'appareil et ne rien poser dessus: risque de surchauffe! L'appareil doit être placé dans un lieu disposant d'une bonne aération.
Ne pas utiliser l'appareil pour décongeler ou pour chauffer des assiettes: risque d'incendie!
– Disposer le gril à sandwichs de manière à ce que les enfants ne puissent y toucher.

F

Avant la première utilisation

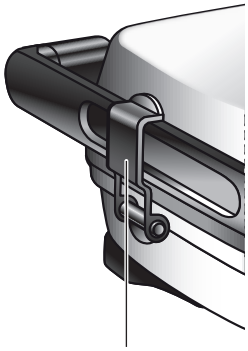
– Nettoyez les plaques du gril avec un chiffon légèrement humide et ensuite bien les essuyer.
– Avant la première utilisation, préchauffer le gril sans aliments (voir à la page suivante). Un léger dégagement de fumée peut se produire. Il n'y a aucune raison de s'en inquiéter. Veillez à ce qu'il y ait une aération suffisante. Débrancher ensuite l'appareil et le laisser refroidir complètement.

Brancher l'appareil au courant électrique

– Avant de brancher l'appareil, contrôler que la tension électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
– Brancher l'appareil à une prise de terre (230 V).
– Allumer l'appareil avec l'interrupteur (ON). Le témoin de contrôle rouge sur le dessus du couvercle s'allume.
Important:
Ne pas coincer le cordon d'alimentation, ne pas le placer à proximité de surfaces chaudes (par ex. de plaques de cuisson). Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Si une rallonge est nécessaire, n'utiliser qu'une rallonge avec prise de terre (section de 1.5 mm min.) et veiller à ce que nul ne risque de se prendre les pieds dedans et de faire tomber l'appareil.
– Toujours débrancher l'appareil en cas de non utilisation. Ne jamais tirer sur le cordon pour ôter la fiche de la prise de courant!

UTILISATION

F



Attache de retenue

Préchauffage

L'appareil doit être préchauffé avant son utilisation.

– Faire pivoter la plaque du gril et la verrouiller avec l'attache de retenue latérale.
– Insérer la fiche dans la prise de courant (voir aussi page précédente).
– Allumer l'appareil avec l'interrupteur (ON).
– Laisser chauffer l'appareil durant 6 minutes. Le témoin de contrôle rouge s'allume.
  Un léger dégagement de fumée peut se produire lors de cette première mise en marche. Il n'y a aucune raison de s'en inquiéter. Veillez à ce qu'il y ait une aération suffisante.
– Durant le préchauffage, n'ouvrez pas l'appareil.

Bouton

Préparer des sandwichs

– Dès que la température est atteinte, le témoin de température vert situé sur le couvercle s'allume.
– Ouvrir l'attache de retenue latérale et lever la plaque supérieure du gril en la saisissant par la poignée. **Attention: le corps de l'appareil est chaud!**
– Disposer les sandwichs/pains préparés, la viande, la volaille, le poisson ou les légumes sur la plaque inférieure du gril.
– Abaisser la plaque supérieure du gril jusqu'à ce qu'elle repose sur l'aliment à griller.
– La plaque supérieure du gril peut également être fixée en position horizontale, par ex. pour une pizza ou des fruits. Pour ce faire, tenir la plaque par la poignée la mettre à la hauteur voulue, puis serrer le bouton de verrouillage (dans le sens des aiguilles d'une montre). Relâcher la poignée.
– Une fois les aliments grillés, relever la plaque du gril en la tenant par la poignée (si la plaque de gril est verrouillée, saisir d'abord la poignée, puis desserrer le bouton de verrouillage).

Attention! Durant l'utilisation, le corps de l'appareil et les plaques du gril deviennent très chauds!

APRÈS UTILISATION / CONSIGNES DE NETTOYAGE

Trucs et astuces:

- Avant le préchauffage, huiler éventuellement légèrement les plaques du gril (badigeonner les plaques avec un peu d'huile ou verser un peu d'huile sur du papier cuisine et frotter les plaques).
- Pour ne pas abîmer le revêtement antiadhésif des plaques, utiliser des ustensiles de cuisson résistants à la chaleur en matière synthétique ou en bois. Ne jamais utiliser d'ustensiles en métal, qui pourraient endommager le revêtement!
- Les sandwichs plus épais peuvent se déplacer lors de la fermeture de la plaque supérieure du gril. Avec une spatule en matière synthétique, les recentrer sur la plaque du gril.
- Si la préparation prévoit un fruit, arrêter la plaque au-dessus du fruit, de façon à ce que celui-ci soit réchauffé, sans être directement touché.
- Abaisser la plaque supérieure du gril sans forcer (ne pas appuyer trop fort).

F

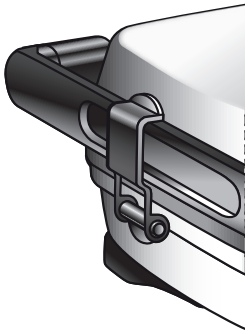
Après utilisation

- **Eteigner et débrancher l'appareil.**
- Après l'utilisation, laisser l'appareil se refroidir complètement!

Consignes de nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil.
- Laisser l'appareil se refroidir complètement.
- **Ne jamais plonger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau, ne jamais les nettoyer sous l'eau courante!**
- Essuyer le corps du gril et la poignée seulement avec un chiffon légèrement humide (éventuellement ajouter à l'eau un peu de produit de vaisselle). Sécher avec un chiffon sec, doux.
  Important: ne pas utiliser de produits de nettoyage et de solvants agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil et la poignée.
- Essuyer les plaques du gril avec du papier de cuisine pour éliminer les résidus de graisse et d'huile.
- Passer la spatule de nettoyage sur les rainures des plaques du gril pour enlever les restes d'aliments, les miettes, les résidus de graisse ou d'huile.
- Nettoyer complètement les plaques du gril avec une éponge légèrement humide et un peu de produit vaisselle. Ensuite bien essuyer avec un chiffon.

RANGEMENT



Rangement

- En cas de non-utilisation, retirer la prise du secteur.
- Laisser l'appareil refroidir complètement et le nettoyer (voir à la page précédente).
- Faire pivoter la plaque du gril et la verrouiller (avec l'étrier de fermeture du côté gauche de la charnière).
- Ranger le gril en position verticale pour économiser de la place.

F

ELIMINATION / GARANTIE

Elimination (recyclage)

Les appareils hors d'usage peuvent être déposés dans un point de vente où ils seront éliminés gratuitement et en toute conformité. Les appareils présentant un dégât dangereux doivent être éliminés immédiatement. Veillez à ce qu'ils ne soient plus utilisés.

Ne jetez pas vos appareils en fin de vie avec vos déchets ménagers habituels (protection de l'environnement!).

Garantie

KOENIG accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Nous remplaçons gratuitement les pièces de l'appareil qui pourraient subir, pendant la période de garantie, des dommages dûs à un défaut matériel ou de fabrication. L'appareil doit être envoyé dans son emballage d'origine ou bien dans un emballage de protection équivalente. La garantie ne peut être appliquée en cas d'utilisation non conforme de l'appareil, ni en cas de réparations effectuées par des personnes non autorisées. Les dommages dûs aux dépôts de calcaire ou à l'usure normale des parties de l'appareil sont exclus de la garantie.

Conserver impérativement le ticket de caisse, valable comme preuve de garantie.

INDICE

– Avvertenze di sicurezza 18
– Descrizione del prodotto 19
– Elementi di comando 20

– Messa in funzione 21
  – Collocazione 21
  – Prima della messa in funzione iniziale 21
  – Innestare l'apparecchio alla corrente elettrica 21

– Uso 22
  – Preriscaldare 22
  – Preparare i panini 22
  – Suggerimenti per l'uso 23

– Dopo l'uso 23
– Indicazioni sulla pulizia 23
– Custodia 24
– Smaltimento 24
– Garanzia 24

I

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo apparecchio è destinato unicamente ad uso privato. Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e conservarle!

- Innestare e utilizzare l'apparecchio secondo le indicazioni sull'apposita targhetta.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di alimenti.
- **Attenzione! Durante l'uso la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate: pericolo di ustioni!**
- **Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Collocare il sandwich grill in modo tale che sia inaccessibile ai bambini piccoli. Pericolo di ustioni!**
- L'apparecchio va utilizzato unicamente se è in perfetto stato e se il cavo non è danneggiato. Controllare prima di ogni utilizzo!
- Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di funzionamento difettoso.
- Per estrarre la spina non tirare mai il cavo. Non sfregare il cavo sugli spigoli e non incastrarlo.
- Non estrarre la spina con le mani bagnate.
- Tener lontano il cavo da elementi caldi.
- Innestare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e agli spruzzi.
- Per prevenire un surriscaldamento o danni causati dal calore eccessivo, non collocare l'apparecchio sotto attrezzature o mobili da cucina. Controllare che lo spazio sia sufficiente!
- Non muovere né spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Mai utilizzare l'apparecchio dopo un funzionamento difettoso, ad es. dopo una caduta o dopo un qualsiasi danneggiamento.
- Per evitare eventuali rischi, le riparazioni all'apparecchio, ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, devono essere effettuate unicamente tramite un servizio clienti autorizzato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio in funzione.
- Non lasciare mai penzolare il cavo; un bambino potrebbe tirare il cavo e far cadere l'apparecchio caldo.
- Mai immergere l'apparecchio o il cavo nell'acqua o in altri liquidi: pericolo di lesioni, ustioni o scosse elettriche.
- In caso di apparecchio umido o bagnato, estrarre immediatamente la spina. Non entrare in contatto con l'acqua.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Mai coprire la piastra o utilizzarla per asciugare indumenti.
- Se necessario utilizzare unicamente prolunghe con messa a terra (sezione cavo min. 1.5 mm) e controllare che nessuno vi possa inciampare o possa far cadere l'apparecchio tirando il cavo.
- Attenzione! In caso di surriscaldamento il grasso o le pietanze ad alto contenuto di olio potrebbero prendere fuoco.
- L'apparecchio diventa caldo: trasportare/riporre soltanto a completo raffreddamento.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi descritti nelle istruzioni d'uso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso non corretto o non conforme alle disposizioni contemplate dalle istruzioni d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio toccando unicamente maniglie e manopole.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente in locali asciutti.
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa di incapacità fisica, mentale o di scemata sensibilità oppure per inesperienza o ignoranza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Con questo sandwich grill di alta qualità si possono preparare panini o focacce di tutti i tipi, semplici o farciti. Naturalmente si può anche grigliare carne, pollo, pesce o verdure.
La piastra superiore del grill si adegua in modo ottimale agli alimenti da grigliare oppure può essere fissata in altezza.

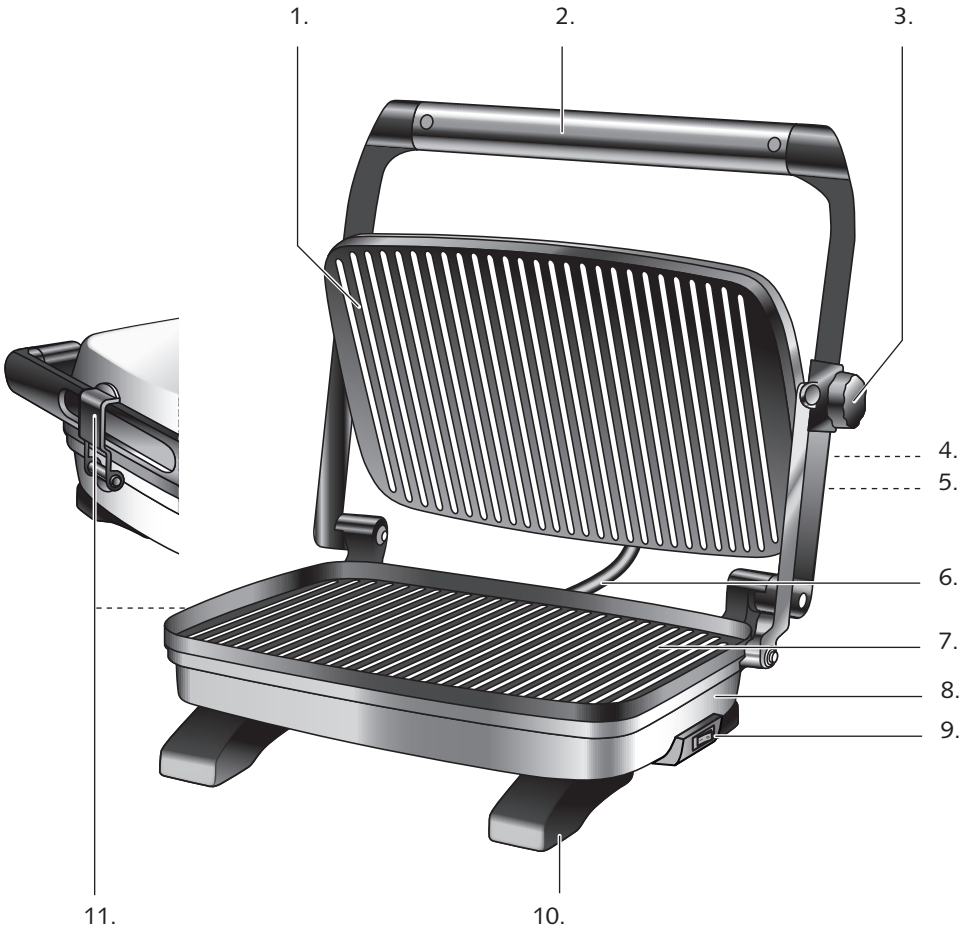
ELEMENTI DI COMANDO

Apparecchio:

1. Piastra superiore regolabile in altezza con rivestimento antiaderente (attenzione scotta!)
2. Maniglia
3. Manopola per il fissaggio della piastra superiore del grill
4. Spia di controllo (rossa; sul coperchio)
5. Indicatore della temperatura (verde; sul coperchio)
6. Cavo di alimentazione
7. Piastra inferiore del grill con rivestimento antiaderente (attenzione scotta!)
8. Corpo in acciaio cromato con laccatura speciale
9. Interruttore acceso/spento
10. Piedi d'appoggio
11. Chiusura (laterale)

Accessorio in dotazione:

12. Spatola per la pulizia (senza illustrazione)



MESSA IN FUNZIONE

Collocazione

– Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e agli spruzzi.
Importante:
non collocare l'apparecchio sopra, sotto o nelle vicinanze di oggetti sensibili al calore o infiammabili (per es. tende, mobili laccati e armadietti da cucina). Distanza minima: 50 cm. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio né coprirlo: pericolo di surriscaldamento! L'apparecchio deve essere collocato in un luogo ben aerato.
Non utilizzare l'apparecchio per scongelare alimenti o per riscaldare piatti: pericolo d'incendio!
– Collocare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Prima della messa in funzione iniziale

I

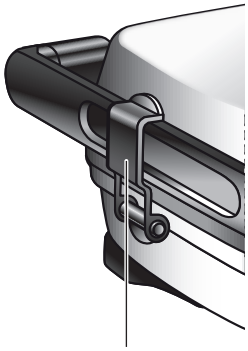
– Pulire le piastre con un panno leggermente umido e quindi asciugarle bene.
– Prima della messa in funzione iniziale riscaldare il grill senza alimenti (v. pagina seguente). E' possibile che si sviluppi un po' di fumo. Ciò non deve destare preoccupazione. Arieggiare bene il locale. In seguito estrarre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio completamente.

Innestare l'apparecchio alla corrente elettrica

– Prima di innestare l'apparecchio alla corrente elettrica, controllare che la tensione di rete corrisponda alla targhetta.
– Inserire la spina in una presa con messa a terra (230 V).
– Per riscaldare l'apparecchio accendere l'interruttore acceso/spento. La spia di controllo rossa sul coperchio si accende.

Importante:
non incastrare il cavo né appoggiarlo nelle vicinanze di superfici calde (es. piastre di cottura). Non far penzolare il cavo. Se necessario utilizzare unicamente prolunghe con messa a terra (sezione cavo min. 1.5 mm) e controllare che nessuno vi possa inciampare o far cadere l'apparecchio tirando il cavo.
– In caso di mancato uso, estrarre sempre la spina. Per estrarre la spina non tirare mai il cavo!

USO



Chiusura

Preriscaldare

Prima dell'uso l'apparecchio deve essere preriscaldato.

– Abbassare la piastra del grill e fissarla con la chiusura laterale.
– Inserire la spina (v. anche pagina precedente).
– Accendere l'apparecchio con l'interruttore acceso/spento.
– Riscaldare l'apparecchio per 6 minuti. La spia di controllo rossa si accende.
  Alla messa in funzione iniziale è possibile che si sviluppi un po' di fumo. Ciò non deve destare preoccupazione. Arieggiare bene il locale.
– Non aprire l'apparecchio durante la fase di preriscaldamento.

I

Manopola

Preparare i panini

– Una volta raggiunta la giusta temperatura, la spia verde sul coperchio si accende.
– Sbloccare la chiusura laterale e aprire la piastra superiore del grill alzando la maniglia. **Attenzione, il corpo dell'apparecchio scotta!**
– Appoggiare sulla piastra inferiore panini, carne, pollo, pesce o verdura.
– Abbassare la piastra superiore fino a farla appoggiare sugli alimenti.
– La piastra superiore può anche essere fissata in posizione orizzontale, per es. per una pizza o per la frutta: posizionarla all'altezza desiderata e fissarla tramite la manopola laterale (girandola in senso orario). Rilasciare la maniglia.
– A fine cottura aprire la piastra superiore alzando la maniglia (se la piastra è fissata sbloccarla dapprima girando la manopola).

Attenzione! Durante il funzionamento le piastre e il corpo dell'apparecchio raggiungono una temperatura elevata!

DOPO L'USO / INDICAZIONI SULLA PULIZIA

Suggerimenti per l'uso:

- Prima di preriscaldare l'apparecchio eventualmente ungere le piastre con un po' di olio (con un pennello o la carta da cucina).
- Per proteggere il rivestimento antiaderente delle piastre, utilizzare unicamente utensili di plastica resistente al calore o di legno. Non utilizzare utensili di metallo, poiché danneggerebbero il rivestimento!
- Panini molto farciti potrebbero scomporsi durante la chiusura. Risistemarli con una spatola.
- Se la ricetta prevede della frutta, fissare la piastra superiore leggermente sopra il frutto, in modo da riscaldarlo senza che entri in contatto con la piastra.
- Abbassare la piastra superiore delicatamente (mai con la forza).

I

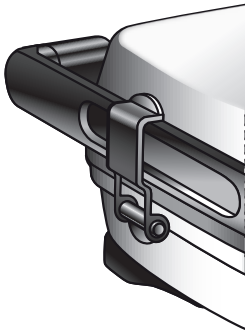
Dopo l'uso

- **Spegnere l'apparecchio con l'interruttore acceso/spento.**
- **Estrarre la spina dalla presa di corrente.**
- Dopo la cottura lasciare raffreddare completamente l'apparecchio!

Indicazioni sulla pulizia

- Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- **Mai immergere nell'acqua l'apparecchio né il cavo, non lavarli sotto l'acqua corrente!**
- Pulire la maniglia e il corpo dell'apparecchio unicamente con un panno leggermente umido (ev. con l'aggiunta di un po' di detersivo). Asciugare con un panno morbido. **Importante**: per la pulizia del corpo dell'apparecchio e della maniglia non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi o abrasivi, né solventi!
- Pulire le piastre con la carta da cucina per eliminare i residui di olio e grasso.
- Con la spatola pulire bene le scanalature delle piastre per eliminare residui di alimenti/briciole/olio o grasso.
- Con una spugnetta umida e un po' di detersivo per stoviglie pulire a fondo le piastre del grill. In seguito asciugare con un panno.

CUSTODIA



Custodia

- In caso di mancato uso estrarre la spina.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e pulirlo (v. pagina precedente).
- Chiudere e bloccare la piastra superiore (tramite la chiusura laterale a sinistra).
- Per risparmiare spazio sistemare il grill in posizione verticale.

I

SMALTIMENTO / GARANZIA

Smaltimento

Gli apparecchi non più in uso possono essere consegnati gratuitamente presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato. Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati.

Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Garanzia

Per gli elettrodomestici KOENIG concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Garantiamo la sostituzione gratuita di componenti dell'apparecchio che durante il periodo di garanzia avessero subito danni conseguenti a difetti di materiale o di fabbricazione. L'apparecchio è da inviare nel suo imballaggio originale o comunque con un imballaggio adeguato. La garanzia decade in caso di uso improprio del prodotto o di riparazioni effettuate da terzi non autorizzati. Non sono coperti da garanzia i danni causati all'apparecchio derivanti ad es. da incrostazioni di calcare o altri danni derivanti dalla normale usura.

Conservare lo scontrino d'acquisto, vale come prova di garanzia.

KUNDENDIENST / SERVICE APRÈS-VENTE / SERVIZIO CLIENTI

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 3-5
CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 43 266 16 00
Fax +41 43 266 16 10

VERTRIEB / DISTRIBUTION / DISTRIBUZIONE

DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Tel. +41 44 306 11 11
Fax +41 44 306 11 12

household@dkbrands.com

www.koenigworld.com

D039020010 Paninoteca (V2/Ho)